

DODATEK Č. 1 KE SMLOUVĚ O SPOLUPRÁCI

uzavřený mezi

Viatris CZ s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena MUDr. Milanem Černkem,
jednatelem

(dále jen jako „Dodavatel“ na straně jedné)

a

Ústřední vojenská nemocnice - Vojenská fakultní nemocnice Praha

se sídlem U Vojenské nemocnice 1200, 169 02
Praha 6

IČ: 61383082

DIČ: CZ61383082

bank. spojení: 32123881/0710

ID datové schránky: b8mtp8k

zastoupena prof. MUDr. Miroslav Zavoral,
Ph.D., ředitel

(dále jen jako „Odběratel“ na straně druhé)

I. Změna

1. Smluvní strany uzavřely dne 24.06.2022 smlouvu o spolupráci na základě které se Dodavatel zavázal, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

II. Závěrečná ustanovení

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.

ADDENDUM NO. 1 TO THE COOPERATION AGREEMENT

concluded between

Viatris CZ s.r.o.

with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6

ID no.: 03481778

registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034

represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director

(hereinafter referred to as “Supplier” of the one part)

and

Ústřední vojenská nemocnice - Vojenská fakultní nemocnice Praha

with its registered office at U Vojenské nemocnice
1200, 169 02 Prague 6

ID No.: 61383082

VAT No.: CZ61383082

bank details: 32123881/0710

data mailbox ID: b8mtp8k

represented by prof. MUDr. Miroslav Zavoral,
Ph.D., Director

(hereinafter referred to as “Customer” of the other
part)

I. Amendment

1. On 24.06.2022 the Parties concluded a cooperation agreement under which the Supplier agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier itself or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

II. Final Provisions

1. Other provisions of the Agreement are not amended.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.</p> <p>3. Smluvní strany se současně dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění a právních poměrů v rámci předmětu a rozsahu úpravy tohoto dodatku, k nimž došlo před nabytím účinnosti tohoto dodatku v době ode dne 01.07.2022, nahrazují závazkem vzniklým z tohoto dodatku. Plnění a právní poměry v rámci předmětu a rozsahu úpravy tohoto dodatku před účinností tohoto dodatku se tudíž považují za plnění a právní poměry podle tohoto dodatku a práva a povinnosti z nich vzniklé se řídí tímto dodatkem.</p> <p>4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.</p> <p>5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.</p> | <p>2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.</p> <p>3. The Parties have also agreed that the rights and obligations potentially arising from the performance and legal relations within the subject matter and scope of regulation hereof, which occurred before this Addendum came into legal force in the period from 01.07.2022, are replaced by the obligation established by this Addendum. The performance and legal obligations within the subject matter and scope of regulation hereof before the effective date hereof are thus considered to be performance and legal relations pursuant to this Addendum, and the rights and obligations arising from them are governed by this Addendum.</p> <p>4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.</p> <p>5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.</p> |
|--|--|

V Praze dne / Prague, dne / dated

18-07-2022

Viatris CZ s.r.o.

MUDr. Milan Černek, jednatel / Executive Director

V ____ / ____ dne / dated

28-07-2022

Ústřední vojenská nemocnice - Vojenská fakultní nemocnice Praha

prof. MUDr. Miroslav Zavoral, Ph.D., ředitel / Director



Příloha č. 1 – seznam Výrobků		Annex 1 –Product List	
MIC kód*/ MIC Code	Název přípravku/ Name of the Product	Forma přípravku/ Form of the Product	Balení přípravku/ Package of the Product
MYL0659	Agomelatine Mylan 25 mg	tbl flm	28 x 25 mg
MYL0514	Aldara 5% krém	crm	12 x 250 mg
MYL0661	Alendronic Acid/Vitamin D3 Mylan 70 mg/2800 IU	tbl nob	12 x 70 mg/2800 IU
MYL0662	Alendronic Acid/Vitamin D3 Mylan 70 mg/5600 IU	tbl nob	12 x 70 mg/5600 IU
MYL0004	Alfuzosin Mylan 10 mg	tbl pro	90 x 10 mg
MYL0014	Amlodipin Mylan 10 mg	tbl nob	100 x 10 mg
MYL0016	Amlodipin Mylan 5 mg	tbl nob	100 x 5 mg
MYL0023	Atorvastatin Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0026	Atorvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	100 x 20 mg
MYL0025	Atorvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	30 x 20 mg
MYL0021	Atorvastatin Mylan 40 mg	tbl flm	100 x 40 mg
MYL0022	Atorvastatin Mylan 40 mg	tbl flm	30 x 40 mg
MYL0517	Aurorix 150 mg	tbl flm	30 x 150 mg
MYL0369	Betaserc 16	tbl nob	60 x 16 mg
MYL0823	Betaserc 24	tbl nob	100 x 24 mg
MYL0370	Betaserc 24	tbl nob	50 x 24 mg
MYL0371	Betaserc 8	tbl nob	100 x 8 mg
MYL0598	Betaxolol Mylan 20 mg	tbl flm	98 x 20 mg
MYL0033	Bisoprolol Mylan 10 mg	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0035	Bisoprolol Mylan 2,5 mg	tbl flm	30 x 2,5 mg
MYL0036	Bisoprolol Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0923	Caduet	tbl flm	30 x 10 mg/10 mg
MYL0925	Caduet	tbl flm	30 x 5 mg/10 mg
MYL0924	Caduet	tbl flm	90 x 10 mg/10 mg
MYL0926	Caduet	tbl flm	90 x 5 mg/10 mg
MYL0523	Calcium/ Vitamin D3 Mylan 500 mg /800 IU	tbl mnd	30
MYL0821	Calcium/ Vitamin D3 Mylan 500 mg /800 IU	tbl mnd	90
MYL0043	Clopidogrel Mylan 75 mg	tbl flm	30 x 75 mg
MYL0044	Clopidogrel Mylan 75 mg	tbl flm	90 x 75 mg
MYL0527	Dymistin 137 mikrogramů/50 mikrogramů	nas spr sus	1 x 23 g
MYL0057	Finasterid Mylan 5 mg	tbl flm	100 x 5 mg
MYL0062	Gliclazid Mylan 30 mg	tbl ret	120 x 30 mg
MYL0064	Glimepirid Mylan 2 mg	tbl nob	30 x 2 mg
MYL0067	Glimepirid Mylan 3 mg	tbl nob	90 x 3 mg
MYL0068	Glimepirid Mylan 4 mg	tbl nob	30 x 4 mg
MYL0464	Cholib 145 mg/20 mg	tbl flm	30
MYL0465	Cholib 145 mg/40 mg	tbl flm	30
MYL0511	Leponex 25 mg	tbl nob	50 x 25 mg
MYL0203	Memantin Mylan 10 mg	tbl flm	56 x 10 mg
MYL0096	Metformin Mylan 500 mg	tbl flm	120 x 500 mg
MYL0097	Metformin Mylan 500 mg	tbl flm	60 x 500 mg

MIC kód*/ MIC Code	Název přípravku/ Name of the Product	Forma přípravku/ Form of the Product	Balení přípravku/ Package of the Product
MYL0098	Metformin Mylan 850 mg	tbl flm	120 x 850 mg
MYL0099	Metformin Mylan 850 mg	tbl flm	60 x 850 mg
MYL0094	Metformin Mylan 1000 mg	tbl flm	120 x 1 000 mg
MYL0095	Metformin Mylan 1000 mg	tbl flm	60 x 1 000 mg
MYL0112	Moxonidin Mylan 0,2 mg	tbl flm	98 x 0,2 mg
MYL0114	Moxonidin Mylan 0,3 mg	tbl flm	98 x 0,3 mg
MYL0115	Moxonidin Mylan 0,4 mg	tbl flm	28 x 0,4 mg
MYL0116	Moxonidin Mylan 0,4 mg	tbl flm	98 x 0,4 mg
MYL0495	Oxykodon Mylan 10 mg	tbl pro	60 x 10 mg
MYL0684	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 10 mg / 5 mg
MYL0682	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 20 mg / 10 mg
MYL0683	Oxykodon/Naloxon Mylan	tbl pro	60 x 40 mg / 20 mg
MYL0177	Pioglitazon Mylan 30 mg	tbl nob	28 x 30 mg
MYL0205	Pioglitazon Mylan 15 mg	tbl nob	28 x 15 mg
MYL0616	Reparil Dragées 20 mg	tbl ent	100 x 20 mg
MYL0543	Reparil Dragées 20 mg	tbl ent	40 x 20 mg
MYL0139	Rosuvastatin Mylan 10 mg	tbl flm	90 x 10 mg
MYL0141	Rosuvastatin Mylan 20 mg	tbl flm	90 x 20 mg
MYL0429	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	100 x 150 mg
MYL0428	Rytmonorm 150 mg	tbl flm	50 x 150 mg
MYL0431	Rytmonorm 300 mg	tbl flm	100 x 300 mg
MYL0965	Sortis	tbl flm	100 x 10 mg
MYL0967	Sortis	tbl flm	100 x 20 mg
MYL0969	Sortis	tbl flm	100 x 40 mg
MYL0968	Sortis	tbl flm	30 x 20 mg
MYL0720	Taris 0,5 mg/0,4 mg	cps dur	90 x 0,5 mg/0,4 mg
MYL0553	Uralyt U 280 g	gra	1 x 280 g
MYL0364	Uroxal 5 mg	tbl nob	60 x 5 mg
MYL0225	Valaciclovir Mylan 500 mg	tbl flm	42 x 500 mg
MYL0159	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	30 x 150 mg
MYL0307	Venlafaxin Mylan 150 mg	cps pro	90 x 150 mg
MYL0160	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	30 x 75 mg
MYL0306	Venlafaxin Mylan 75 mg	cps pro	90 x 75 mg
MYL0475	Vorikonazol Mylan 200 mg	tbl flm	14 x 200 mg
MYL0981	Xalacom	oph gtt sol	3 x 2.5 ml
MYL0982	Xalatan	oph gtt sol	1 x 2.5 ml
MYL0983	Xalatan	oph gtt sol	3 x 2.5 ml
MYL0996	Zoloft	tbl flm	100 x 50 mg
MYL0995	Zoloft	tbl flm	28 x 100 mg
MYL0997	Zoloft	tbl flm	28 x 50 mg

* MIC kód je interní identifikační kód, unikátní pro každou variantu přípravku Dodavatele. MIC kód je nezávislý na SÚKL kódu/ The MIC code is an internal identification code, unique for each variant of the Supplier's product. The MIC code is independent of the SIDC code.















